

## *Universal Declaration of Human Rights - Dinka, Northeastern*

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the UDHR in Unicode project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

### *Yüith e raan ci caal e pinynhöm*

#### *Ajokcok*

*Nä caa athëek tö e baai thök e thai yic gäm ku yithkën thonj tö e nyiinkën, kek aalau enhom ku thonj, ku dör e pinynhom.*

*Ku nä ci yüith e raan mar ekoc nhiim, ku dhalkek bi kuöc lööi bëi epion e raanic, ku aye raan thök eben waai bi ben epinyinhom bi raan liëk e lau enhom e jamdeic, ku thëek yanhde, ku ci bën rioc, ku ñoñ.*

*Ku na peth bi lööñ raan aaköuny, bi raan cii nyany e rin eköuc löui ye löui yën, ku tenj enyin piny.*

*Ku nä ci wut ethai matyiic, yen gam e cök elöönjiic lön de raan yith tääm kua thëek, ku na thöñ möc nhöm këk e tik e yithiic kua ci tääm bik röt aaköuny bi pir piath baai ku lëu yic.*

*Ku na ci bëi tö akutic gam bik ka cin mat kek akut e mawuut epinyinhom(UN), bik yith e raan ku lau enhöm kua thëek aatiit.*

*Ku na ñic eben lön e yith kak ku lau enhöm alëñ köuny dit kua thëk e gëm gëm ken yic.*

*Ka kut dit adhël.*

*cööt ecëël ken yic erin yith e raan, erin yën e tën eröm ethai eben thin, ku(UN), wic bi raan tic e ciëñic ku tëu ka nyiin piny ecëël ken yic, bi athëk eyith ku lau enhöm kak cök cökpiny edhöl epioc ku wëët ku cër cër ebaiyic ku pinynhöm bi bik tiit. epiny nhöm eben ekëm ebëi tö akutic, ku thai awën rër tö eke cin.*

#### *Wiën 1*

*Raan thök eben aye dhëeth ka lau nhöm kua thöñ nhiim eyithiic, kua thëkic, kua ci yëknhiethku puou, ku bik cëñ ka ke ye mith etik.*

#### *Wien 2*

*Raan eben alëñ yic bi liëk eyithiic ku lau enhömic ecëël kenic ka ci tëktëk ethök etiël ekuat, ku kit, kemen thai ku thök ku yanh ethëek ku wël ebai kmen wët dët löi e röt kemen bai ku ciëñ bai kemen jëek ku dhëeth kemen kuat etau dët löi e röt ka cin tëktëk ethök ekem mö ku tik.*

*Ku cit te wen ci yen luel, acin tiel tö e wel ebai yic ku lööñ ku kem ebei ku ten wen rër eraan thin pan cëñ kemen ci cëën kemen aci röt mac eröt, kemen tö eraan dët cin.*

#### *Wien 3*

*Raan thök eben alëñ yic bi pir ku leu nhöm ku le lañ.*

#### *Wien 4*

*Kuat eraan acii leu bi kool kemen bi loony kuat epec ku loony thok eben aci pëën.*

#### *Wien 5*

*Raan thok eben aciben e lëñj kemen bi köuc yöñ ci min elai, keme bi joor bi ci thëk.*

*Wien 6*

*Raan thok eben kuat et ci yen yok thin alëñ yic bi gam ka ye raan lëñyic eloonjiic.*

*Wien 7*

*Raan thok eben aathonj nhiim eloonj nhiim, kua lëñ yic bi liek eköuny thonj nhöm ka cin tiel bi loonj kak tiit.*

*Wien 8*

*Raan thok eben alëñ yic bi luk ebany panden nhiimbi yicde yok ci min eyith tuëñ e loonj kek gam yen.*

*Wien 9*

*Ran thok eben aci leu bi döm kemen dampiny, kemen cöb ewëi baai edieny.*

*Wien 10*

*Raan thok eben alëñ yic bi nhöm agit ka koc koc, bi lunde tiñ elüok pathiic bi yek yicde ekoc nhiim ku kak ci gäm röt, ku kuat emëny ci yen mëëny göup.*

*Wien 11*

*1. Kuat eraan ci mëëny, acin göup awuc yet te bi loñ yen nyooth lon le yen göup awuc eköc nhiim ku kony bi rot köuny bei.*

*2. Raan aci luk ewei erin eken ci löi kemen ci kuc bi löi, ke ce yen awuc ye loñ ebaai nyooth, kemen loñ epiny nhöm, te wen yen looi yen rot thin.*

*Wien 12*

*Acin raan ekëëc epiñ eraande yic, kemen pande ku yonde kua thorkeiic kemen bi dhol ku rëc erin edieny, ku raan eben alëñ yic bi loñ köuny ekak cit ekak yiic.*

*Wien 13*

*1. Raan eben alëñ yic bi cëëth te wic ku löc te den erëer eyan akeu thok eben ebaai yic.*

*2. Raan eben alëñ yic bi la te wic epiny nhöm agut panden kua lëñ yic bi dhok thin.*

*Wien 14*

*1. Raan eben alëñ yic bi kook pandet, kemen bi them bi kook thin ka kat eköuc ciëñ.*

*2. Kuat eraan ci kanj yath elukic awuc ca awuc ewel ebaai kemen bi lui eke ce röm kek eloonj (UN), acii lëñ yic bi liek eyic ken yic.*

*Wien 15*

*1. Raan eben alëñ yic bi rot yek anyööth lön eyen ran ebaai.*

*2. Aci leu bi raan pen wer erot edieny, kemen bi jai lön ci yende yic bi rot war.*

*Wien 16*

1. *M̄ɔc ku tik te ci kek roun ethëëk dööt, aalëŋ yic bik ker eb̄ɔei ku löike mith ka cinic ale kemen yath kua lëŋ yïith thöŋ nyiin ethiëkic ku loui yic ku pök yic.*
2. *Thiëk ci loi ka kic ek̄ɔc thiëk rot gäm kua ci m̄ëc ekek.*
3. *M̄ɔc ku tik kek aamaatic tuen̄ ebaai, kua lëŋ yic bik liek eköuny baai ku baai nhöm.*

*Wien 17*

1. *Raan eben alen̄ yic bi lëŋ kede erot, kemen bi röm kek k̄ɔc kok.*
2. *Aci leu bi raan p̄ëc cin bei ekake edieny.*

*Wien 18*

*Raan eben alëŋ yic bi tak ka lau nhöm popuonde, yanhde kua lëŋ yic bi yanhde waric kemen ke ye thëëk kua lëŋ yic bi pioc ku yeknhöm ku nyooyh ku tiit ka thien keme ek̄ɔc nhiim.*

*Wien 19*

*Raan eben alëŋ yic bi wetde luel ka lau nhöm kue yic ken egäm ewel ka launhöm ka cin raan la thin ku y'ön ewel ku tektek ku c̄ëel kek edhol ci takic ka ci luui aken ewuad.*

*Wien 20*

1. *Raan eben alëŋ yic bi met akutic kua kuut la lik.*
2. *Aci leu bi kuat eraan mat akut ci wic yic eriel.*

*Wien 21*

1. *Raan eben al̄en̄ yic bi lui miric panden bi kuany egai ek̄ɔc ekuany.*
2. *Raan eben alen̄ yic bi lui ci min ekuat eraan lui baai.*
3. *Ke wic k̄ɔc ebaai yen eya rie e mir. ku ke wic k̄ɔc kene ekueny kueny bi kam bi yaa weenic ekuany aliklik ka k̄ɔc thöŋ nhiim kemen bi loui te wen bi raan cuet ka lau nhöm.*

*Wien 22*

*Raan eben ka ye raan aakutt ek̄ɔciic aalëŋ yic bi köny ek̄ɔc bai ku k̄ɔc epinyinhöm ka cit te ye panden ye loui thin ku yith epirde ku cien̄ ku wëet ci rot pal athekde yic la tuëŋ ku thiek yicde.*

*Wien 23*

1. *Raan eben alëŋ yic bi lui ku kuany ka cit te wic e yen kua len̄ yic bi köny bi lui.*
2. *Raan eben alen̄ yic bi lui a riob thon̄ nhöm eloi yic ka ci yic tiel.*
3. *Raan eben alëŋ yic bi riob ariob ci gam bi rot muk apth ku juak ekak awen bi pirde c̄okpiny.*
4. *Raan eben alen̄ yic bi dit ku met akuic bi ka ke tiit k̄ɔth.*

*Wien 24*

*Raan eben alen yic bi loŋ kemen bi cin lau ku nyoth enin ken eloi ku kol cin yen loi thin.*

*Wien 25*

*1. Kuat eraan alen yic bi pir ka piol goup ku mit puou ka pande ecampathic, kua leth ku ten enin ku ka wen ekɔc kouny baai kua len yic bi pir cɔk nyinic ke cii yen lui, ku tuany, kemen ci bäl ku lær kemen ci dhiöb ku la kak awen epir mietic, ka leu yen cin thin.*

*2. Meth ku man alen yic bi kek köny ku muk kek apath ku mith eben athöŋ nhiim bi kek tiit baai mith dhëth mɔc kek ku mith e lim.*

*Wien 26*

*1. Kuat eraan alen yic bi pioc kua dhil epioc epath tueen, ku pioc tueen adhil emac eya nhöm, kua pioc etɛet ku loi loi ecin ku cɔl pioc den la tueen apiolic, bi nhöm thöŋ ka jaŋ.*

*2. Ku wɛet ke ku bi thiekic ku thëk ka ye raan ku lau enhöm la tueen e cien ku pëlpiny ewel ku määth ekem e wuuut ku la kuut, ku köny thaai epinyinhöm bi door muk.*

*3. Warken emith alen yic bik mithken wɛet cit te wicke.*

*Wien 27*

*1. Kuat eraan alen yic bi mɛt ka lau nhöm epir ekɔc ebaai yic, ku bi liek etɛetic kua jueer erin ela tueen epioc ku bi kak bi ben bei yhin kec köuny.*

*2. Kuat eraan alen yic bi ka path ku cien ken epioc tiit.*

*Wien 28*

*Kuat eraan alen yic bi liek ecien ekɔc epinyinhömic, bi yithke ku lau enhöm ci nyooth ecɛel ken yic yok egai.*

*Wien 29*

*1. Raan eben adhil kɔc loui bi yen nyouth lon te yen ekɔciic bi dit ka lau nhöm.*

*2. Raan eben adhil yithke thaap ka kacit te ci loon yen nyouth thin bigemgem e yith e kɔc kök, ku lau e nhömde kua thekden, ku jɔl aathöŋ nhöm e loiloi yiic, ku ka pɔth eyok eben ku jam aathɛek ecien ekɔc epaan ekɛc thon nhiim.*

*3. Aci rot kaŋ lëu ather bi yith kak thaap ka ce te wen wic thai epiny nhöm ke thin.*

*Wien 30*

*Acin wɛt lɛu bi war kemen bi cɔkpiny e cɛel ken yic ku luel ala ka ci pan ken kemen raan ken aci looi bi lyiith ku lauenhöm ci ben thin rac.*